

Bernado Ashetu – Tropen [1962]. Tekst B (met woordverklaringen)

Uit: *Album van de Caraïbische poëzie* (Rubinstein, 2022)

Tropen

- 1 Tropicál
- 2 Trópical
- 3 Tropisch,
- 4 noem het hoe je wilt,
- 5 in welke taal je wilt,
- 6 het betekent: Dans
- 7 het betekent: hitte.
- 8 het betekent:
- 9 oerbos¹ van bloemen
- 10 planten.
- 11 Het betekent:
- 12 diep donker
- 13 ondoorgroendelijk oerbos
- 14 van bloemen en
- 15 planten.
- 16 Het betekent:
- 17 dans, hitte
- 18 en
- 19 het betekent:
- 20 drank
- 21 dolk²
- 22 doem³.
- 23 Het betekent:
- 24 haat bij weelde⁴
- 25 van bloemen,
- 26 bij duister van
- 27 zware planten,
- 28 van dit ontroostbaar groen.

¹ **het oerbos**: bos dat zich zonder menselijk ingrijpen heeft ontwikkeld, wildernis

² **de dolk**: mes als wapen

³ **de doem**: vloek, catastrofe

⁴ **de weelde**: luxe, rijkdom

Sprachniveau (rezeptiv) B1

Syntaktisch

- Viele Verse bestehen aus nur einem Wort (V. 18, 20-21), viele Aufzählungen

Wortwahl

- Wortfelder Wald/Insel/Süden: „tropisch“, „planten“, „oerbos“
- Weniger frequente Wörter für den Niederländischunterricht („dolk“ V. 21; „doem“ V. 22; „weelde“ V. 24)

Semantisch

Was sind die Tropen? Das Gedicht gibt eine Antwort, die nicht zwischen Natur und Mensch unterscheidet. Ab V. 18 („het betekent: / drank /dolk / doem“) kippen die Tropen als extremes Naturphänomen (Hitze, Wildwuchs) in extremes menschliches Verhalten („drank“/Rausch, „dolk“/Mord, Hass). Die stakkatohaft kurzen Verse unterstreichen die Wucht der Natur wie der Menschen. Das Grün des Urwaldes wird „untröstlich“, die Tropen mischen sich mit menschlicher Tragik. Das Gedicht zeichnet ein ebenso kraftvolles wie düsteres Bild der Tropen, in dem sich unheilvolle Ereignisse andeuten.